

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 28 novembre 1993

(Régime financier; contribution à l'assainissement
des finances fédérales; mesures garantissant le maintien
de la sécurité sociale; impôts de consommation spéciaux;
publicité en faveur de l'alcool et du tabac)

du 27 janvier 1994

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976¹⁾ sur les droits politiques;
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 28 novembre 1993,
arrête:

Article premier Objets acceptés

1. Arrêté fédéral du 18 juin 1993²⁾ sur le régime financier
L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 347 400 oui contre 674 031 non, ainsi que par les cantons, par 19½ oui contre 1 non (annexe 1).
2. Arrêté fédéral du 18 juin 1993³⁾ concernant la contribution à l'assainissement des finances fédérales
L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 163 887 oui contre 852 439 non, ainsi que par les cantons, par 15½ oui contre 5 non (annexe 2).
3. Arrêté fédéral du 18 juin 1993⁴⁾ prévoyant des mesures garantissant le maintien de la sécurité sociale
L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 258 782 oui contre 752 472 non, ainsi que par les cantons, par 19½ oui contre 1 non (annexe 3).
4. Arrêté fédéral du 18 juin 1993⁵⁾ sur les impôts de consommation spéciaux
L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 212 002 oui contre 786 396 non, ainsi que par les cantons, par 17½ oui contre 3 non (annexe 4).

¹⁾ RS 161.1

²⁾ FF 1993 II 852

³⁾ FF 1993 II 850

⁴⁾ FF 1993 II 848

⁵⁾ FF 1993 II 857

Art. 2 Objets rejetés

1. Initiative populaire du 11 octobre 1989¹⁾ «pour la prévention des problèmes liés à l'alcool»

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 527 165 non contre 516 054 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 5).

2. Initiative populaire du 11 octobre 1989²⁾ «pour la prévention des problèmes liés au tabac»

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 521 885 non contre 521 433 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 6).

Art. 3 Publication

¹ Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

² La teneur des arrêtés fédéraux sur le régime financier (art. 1^{er}, ch. 1), concernant la contribution à l'assainissement des finances fédérales (art. 1^{er}, ch. 2), prévoyant des mesures garantissant le maintien de la sécurité sociale (art. 1^{er}, ch. 3) ainsi que sur les impôts de consommation spéciaux (art. 1^{er}, ch. 4), qui ont été acceptés par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil officiel des lois fédérales, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

27 janvier 1994

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Stich

Le chancelier de la Confédération, Couchepin

N36506

¹⁾ FF 1990 I 892, 1993 II 859

²⁾ FF 1990 I 895, 1993 II 860

Arrêté fédéral sur le régime financier

Annexe I

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	769 681	7767	371 404	48,25	10737	56	360 611	267 737	92 874	1	
BE	686 881	5422	327 033	47,61	7111	289	319 633	227 865	91 768	1	
LU	225 833	1663	101 060	44,75	3435	38	97 587	65 900	31 687	1	
UR	25 354	135	9 325	36,78	194	19	9 112	6 365	2 747	1	
SZ	78 296	473	31 717	40,51	506	77	31 134	16 339	14 795	1	
OW	20 895	164	8 453	40,45	141	11	8 301	5 529	2 772	½	
NW	25 070	136	11 623	46,36	187	51	11 385	8 087	3 298	½	
GL	24 781	269	9 906	39,97	126	6	9 774	6 294	3 480	1	
ZG	58 724	416	28 996	49,38	573	28	28 395	19 734	8 661	1	
FR	148 488	1157	60 971	41,06	866	48	60 057	40 384	19 673	1	
SO	162 092	925	85 873	52,98	1193	1030	83 650	53 718	29 932	1	
BS	131 481	2647	64 763	49,26	913	19	63 831	44 802	19 029	½	
BL	161 317	1419	77 989	48,35	906	165	76 918	53 014	23 904	½	
SH	48 833	546	33 884	69,39	2567	9	31 308	20 584	10 724	1	
AR	35 500	405	18 541	52,23	235	10	18 296	11 528	6 768	½	
AI	9 853	116	4 486	45,53	49	5	4 432	2 695	1 737	½	
SG	279 419	2544	130 119	46,57	1069	79	128 971	85 374	43 597	1	
GR	123 025	1059	45 887	37,30	862	117	44 908	28 828	16 080	1	
AG	337 985	2351	141 447	41,85	2142	123	139 182	88 875	50 307	1	
TG	135 527	1027	63 536	46,88	1027	96	62 413	40 427	21 986	1	
TI	186 137	3270	71 696	38,52	2654	99	68 943	34 917	34 026	1	
VD	361 353	3942	150 694	41,70	4161	559	145 974	96 794	49 180	1	
VS	174 730	979	74 614	42,70	2146	182	72 286	31 609	40 677		1
NE	103 933	1378	44 512	42,83	1208	33	43 271	28 305	14 966	1	
GE	203 282	5130	85 297	41,96	3013	122	82 162	50 354	31 808	1	
JU	47 281	618	19 368	40,96	412	59	18 897	11 342	7 555	1	
Total	4 565 751	45 958	2 073 194	45,41	48 433	3 330	2 021 431	1 347 400	674 031	19 ½	1

Arrêté fédéral concernant la contribution à l'assainissement des finances fédérales

Annexe 2

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	769 681	7767	370 936	48,19	10813	62	360 061	238 956	121 105	1	
BE	686 881	5422	327 033	47,61	8042	289	318 702	199 485	119 217	1	
LU	225 833	1663	101 065	44,75	3414	36	97 615	59 370	38 245	1	
UR	25 354	135	9 318	36,75	206	17	9 095	5 986	3 109	1	
SZ	78 296	473	31 718	40,51	529	77	31 112	14 403	16 709		1
OW	20 895	164	8 454	40,46	160	10	8 284	4 546	3 738	½	
NW	25 070	136	11 614	46,33	238	45	11 331	6 658	4 673	½	
GL	24 781	269	9 904	39,97	139	7	9 758	5 675	4 083	1	
ZG	58 724	416	29 004	49,39	607	29	28 368	17 346	11 022	1	
FR	148 488	1157	60 966	41,06	1072	50	59 844	31 684	28 160	1	
SO	162 092	925	85 877	52,98	1301	1026	83 550	46 342	37 208	1	
BS	131 481	2647	64 667	49,18	1068	8	63 591	41 124	22 467	½	
BL	161 317	1419	78 086	48,41	1040	156	76 890	46 515	30 375	½	
SH	48 833	546	33 909	69,44	2542	16	31 351	18 173	13 178	1	
AR	35 500	405	18 488	52,08	273	9	18 206	9 966	8 240	½	
AI	9 853	116	4 513	45,80	57	5	4 451	2 434	2 017	½	
SG	279 419	2544	129 623	46,39	1266	73	128 284	74 519	53 765	1	
GR	123 025	1059	45 845	37,26	904	111	44 830	26 801	18 029	1	
AG	337 985	2351	141 303	41,81	2414	114	138 775	71 483	67 292	1	
TG	135 527	1027	63 498	46,85	1134	122	62 242	35 276	26 966	1	
TI	186 137	3270	71 696	38,52	3010	107	68 579	31 540	37 039		1
VD	361 353	3942	150 703	41,71	4516	543	145 644	80 283	65 361	1	
VS	174 730	979	74 578	42,68	2289	224	72 065	25 946	46 119		1
NE	103 933	1378	44 526	42,84	1287	40	43 199	23 125	20 074	1	
GE	203 282	5130	85 297	41,96	3457	122	81 718	36 979	44 739		1
JU	47 281	618	19 331	40,89	479	71	18 781	9 272	9 509		1
Total	4 565 751	45 958	2 071 952	45,38	52 257	3 369	2 016 326	1 163 887	852 439	15 ½	5

Arrêté fédéral prévoyant des mesures garantissant le maintien de la sécurité sociale

Annexe 3

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	769 681	7767	371 143	48,22	12135	60	358 948	253 715	105 233	1	
BE	686 881	5422	327 033	47,61	9111	336	317 586	217 422	100 164	1	
LU	225 833	1663	101 060	44,75	3802	48	97 210	63 931	33 279	1	
UR	25 354	135	9 323	36,77	224	20	9 079	6 311	2 768	1	
SZ	78 296	473	31 730	40,53	629	77	31 024	15 641	15 383	1	
OW	20 895	164	8 451	40,45	175	17	8 259	4 818	3 441	½	
NW	25 070	136	11 636	46,41	283	50	11 303	6 921	4 382	½	
GL	24 781	269	9 903	39,96	143	9	9 751	6 127	3 624	1	
ZG	58 724	416	29 004	49,39	692	35	28 277	18 358	9 919	1	
FR	148 488	1157	60 957	41,05	1128	57	59 772	34 146	25 626	1	
SO	162 092	925	85 875	52,98	1464	1023	83 388	50 589	32 799	1	
BS	131 481	2647	64 698	49,21	1246	21	63 431	44 823	18 608	½	
BL	161 317	1419	77 963	48,33	1291	163	76 509	50 063	26 446	½	
SH	48 833	546	33 895	69,41	2542	15	31 338	20 390	10 948	1	
AR	35 500	405	18 482	52,06	336	7	18 139	10 490	7 649	½	
AI	9 853	116	4 513	45,80	63	6	4 444	2 414	2 030	½	
SG	279 419	2544	129 861	46,48	1578	76	128 207	78 495	49 712	1	
GR	123 025	1059	45 751	37,19	1073	98	44 580	28 055	16 525	1	
AG	337 985	2351	141 349	41,82	2830	154	138 365	79 518	58 847	1	
TG	135 527	1027	63 462	46,83	1332	99	62 031	36 718	25 313	1	
TI	186 137	3270	71 696	38,52	3192	97	68 407	34 405	34 002	1	
VD	361 353	3942	150 699	41,70	4512	582	145 605	87 002	58 603	1	
VS	174 730	979	74 611	42,70	2439	248	71 924	29 918	42 006		1
NE	103 933	1378	44 504	42,82	1401	47	43 056	25 701	17 355	1	
GE	203 282	5130	85 297	41,96	3375	122	81 800	42 236	39 564	1	
JU	47 281	618	19 387	41,00	507	59	18 821	10 575	8 246	1	
Total	4 565 751	45 958	2 072 283	45,39	57 503	3 526	2 011 254	1 258 782	752 472	19 ½	1

Arrêté fédéral sur les impôts de consommation spéciaux

Annexe 4

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	769 681	7767	371 514	48,27	14542	58	356 914	245 867	111 047	1	
BE	686 881	5422	327 037	47,61	11380	326	315 331	204 958	110 373	1	
LU	225 833	1663	101 150	44,79	4440	44	96 666	56 627	40 039	1	
UR	25 354	135	9 334	36,81	274	18	9 042	5 703	3 339	1	
SZ	78 296	473	31 721	40,51	708	80	30 933	13 892	17 041		1
OW	20 895	164	8 439	40,39	273	15	8 151	4 781	3 370		½
NW	25 070	136	11 612	46,32	325	48	11 239	7 134	4 105		½
GL	24 781	269	9 903	39,96	149	7	9 747	5 899	3 848	1	
ZG	58 724	416	29 005	49,39	787	38	28 180	17 598	10 582	1	
FR	148 488	1157	60 931	41,03	1633	83	59 215	35 676	23 539	1	
SO	162 092	925	85 873	52,98	1676	1025	83 172	47 836	35 336	1	
BS	131 481	2647	64 628	49,15	1548	23	63 057	42 565	20 492		½
BL	161 317	1419	77 871	48,27	1700	162	76 009	48 653	27 356		½
SH	48 833	546	33 908	69,44	2677	10	31 221	18 372	12 849	1	
AR	35 500	405	18 481	52,06	405	9	18 067	10 130	7 937		½
AI	9 853	116	4 512	45,79	82	8	4 422	2 342	2 080		½
SG	279 419	2544	129 643	46,40	2135	71	127 437	77 231	50 206	1	
GR	123 025	1059	45 737	37,18	1253	110	44 374	26 641	17 733	1	
AG	337 985	2351	141 249	41,79	3724	116	137 409	77 956	59 453	1	
TG	135 527	1027	63 486	46,84	1571	93	61 822	36 518	25 304	1	
TI	186 137	3270	71 696	38,52	3463	106	68 127	32 066	36 061		1
VD	361 353	3942	150 701	41,70	5715	716	144 270	85 300	58 970	1	
VS	174 730	979	74 589	42,69	2670	209	71 710	27 943	43 767		1
NE	103 933	1378	44 501	42,82	1756	54	42 691	23 817	18 874	1	
GE	203 282	5130	85 297	41,96	4609	122	80 566	46 314	34 252	1	
JU	47 281	618	19 390	41,01	681	83	18 626	10 183	8 443	1	
Total	4 565 751	45 958	2 072 208	45,39	70 176	3 634	1 998 398	1 212 002	786 396	17 ½	3

Initiative populaire "pour la prévention des problèmes liés à l'alcool"

Annexe 5

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	769 681	7767	373 085	48,47	6768	44	366 273	112 248	254 025		1
BE	686 881	5422	327 038	47,61	4486	300	322 252	88 255	233 997		1
LU	225 833	1663	101 177	44,80	1771	41	99 365	23 594	75 771		1
UR	25 354	135	9 359	36,91	130	19	9 210	2 397	6 813		1
SZ	78 296	473	31 719	40,51	275	80	31 364	5 946	25 418		1
OW	20 895	164	8 459	40,48	95	11	8 353	1 752	6 601		½
NW	25 070	136	11 651	46,47	109	45	11 497	2 343	9 154		½
GL	24 781	269	9 904	39,97	75	8	9 821	2 471	7 350		1
ZG	58 724	416	29 100	49,55	291	30	28 779	6 493	22 286		1
FR	148 488	1157	60 993	41,08	633	60	60 300	10 529	49 771		1
SO	162 092	925	85 884	52,98	820	1021	84 043	18 960	65 083		1
BS	131 481	2647	65 014	49,45	805	11	64 198	21 195	43 003		½
BL	161 317	1419	78 126	48,43	664	161	77 301	20 386	56 915		½
SH	48 833	546	33 927	69,48	1336	12	32 579	7 755	24 824		1
AR	35 500	405	18 669	52,59	135	8	18 526	5 602	12 924		½
AI	9 853	116	4 518	45,85	38	9	4 471	931	3 540		½
SG	279 419	2544	130 457	46,69	835	78	129 544	35 325	94 219		1
GR	123 025	1059	46 073	37,45	612	98	45 363	12 267	33 096		1
AG	337 985	2351	141 812	41,96	1441	113	140 258	30 848	109 410		1
TG	135 527	1027	63 559	46,90	712	93	62 754	15 378	47 376		1
TI	186 137	3270	71 696	38,52	1934	98	69 664	19 452	50 212		1
VD	361 353	3942	150 710	41,71	2054	385	148 271	27 352	120 919		1
VS	174 730	979	74 615	42,70	1170	132	73 313	9 819	63 494		1
NE	103 933	1378	44 546	42,86	601	26	43 919	8 039	35 880		1
GE	203 282	5130	85 297	41,96	2509	122	82 666	23 026	59 640		1
JU	47 281	618	19 420	41,07	217	68	19 135	3 691	15 444		1
Total	4 565 751	45 958	2 076 808	45,49	30 516	3 073	2 043 219	516 054	1 527 165		20 ½

Initiative populaire "pour la prévention des problèmes liés au tabac"

Annexe 6

Résultat de la votation populaire

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En pour-cent	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	769 681	7767	373 383	48,51	6878	56	366 449	114 419	252 030		1
BE	686 881	5422	327 038	47,61	4474	301	322 263	88 144	234 119		1
LU	225 833	1663	101 181	44,80	1873	38	99 270	23 113	76 157		1
UR	25 354	135	9 361	36,92	136	17	9 208	2 333	6 875		1
SZ	78 296	473	31 734	40,53	295	77	31 362	5 942	25 420		1
OW	20 895	164	8 454	40,46	105	12	8 337	1 740	6 597		½
NW	25 070	136	11 656	46,49	116	48	11 492	2 369	9 123		½
GL	24 781	269	9 907	39,98	79	4	9 824	2 488	7 336		1
ZG	58 724	416	29 091	49,54	286	20	28 785	6 566	22 219		1
FR	148 488	1157	61 002	41,08	641	57	60 304	10 818	49 486		1
SO	162 092	925	85 885	52,99	870	1019	83 996	18 900	65 096		1
BS	131 481	2647	65 054	49,48	829	12	64 213	21 293	42 920		½
BL	161 317	1419	78 200	48,48	668	157	77 375	20 534	56 841		½
SH	48 833	546	33 965	69,55	1325	5	32 635	8 162	24 473		1
AR	35 500	405	18 659	52,56	145	8	18 506	5 658	12 848		1
AI	9 853	116	4 520	45,87	36	6	4 478	950	3 528		½
SG	279 419	2544	130 351	46,65	840	69	129 442	35 484	93 958		1
GR	123 025	1059	46 037	37,42	609	104	45 324	12 309	33 015		1
AG	337 985	2351	142 003	42,01	1467	114	140 422	30 908	109 514		1
TG	135 527	1027	63 582	46,91	720	92	62 770	15 717	47 053		1
TI	186 137	3270	71 696	38,52	1943	89	69 664	20 214	49 450		1
VD	361 353	3942	150 706	41,71	2127	352	148 227	28 082	120 145		1
VS	174 730	979	74 607	42,70	1298	109	73 200	10 096	63 104		1
NE	103 933	1378	44 545	42,86	620	33	43 892	8 042	35 850		1
GE	203 282	5130	85 297	41,96	2388	122	82 787	23 409	59 378		1
JU	47 281	618	19 391	41,01	231	67	19 093	3 743	15 350		1
Total	4 565 751	45 958	2 077 305	45,50	30 999	2 988	2 043 318	521 433	1 521 885		20 ½

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 28 novembre 1993 (Régime financier; contribution à l'assainissement des finances fédérales; mesures garantissant le maintien de la sécurité sociale; impôts de consommation s...

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	06
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.02.1994
Date	
Data	
Seite	463-470
Page	
Pagina	
Ref. No	10 107 669

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.